

COURSE DESCRIPTION

Study program		Master		
Module		Religiological master program		
Type and level of studies		<i>Master studies</i>		
Course name		Russian Language		
Teacher (lectures)		Koncarevic Ksenija; Nedic Jelena		
Teacher/Associate (exercises)				
Teacher/Associate (additional forms of)				
ECTS	4	Course status (obligatory/elective)		Elective
Attendance				
Course objectives				
Acquiring the fundamental knowledge about the formulation of a theological text of the narrow field of studies, mastering the skills of a scholarly, informative and diagonal reading, anotating, conspection, translation of a theological text of the narrow field of studies, oral monologic and dialogical presentation in the domain of the narrow field of studies, as well as the ability to construct a short scholarly text in the Russian language in the domain of the narrow field of studies (abstract, summary, short scientific article) with accompanying orientation apparatus (bibliographic and other registers, rules of citation, abbreviations,				
Learning outcomes				
formation of a theological text of the narrow field of studies in Russian, as well as accompanying applicative receptive, productive, interpretative, as well as traductological abilities, the knowledge of terminosystem of the narrow field of studies, the ability to apply acquired knowledge and skills in professional development and lifelong learning.				
Course content				
Lectures				
The scientific style of the Russian language of the narrow field of studies. Definition and extralinguistic framework. Lexical specificities. Morphological specificities. Syntax specificities. The rules of the composition of a theological text of the narrow field of studies. Structural and genre features of the theological scholarly work of the narrow field of studies. Informational-bibliographic apparatus of a scholarly work of the narrow field of studies. Scheme of the bibliographic description of a book and scientific paper by the standard of the Russian language. Bibliographic references (references in Russian). Bibliographic register. Shortening of the titles of periodicals. Citing: geneal rules for quoting citations (in Russian). Shortening in the scholarly text of the narrow field of studies. The most commonly accepted abbreviations in the domain of the narrow field of studies. Word shortening and syntagms in the bibliographic description. Generally accepted abbreviations for the titles of Biblical books. Apparatus for the orientation in a scholarly book of the narrow field of studies. Anotation (linguistic and spoken standards - clichés in anotations). Abstract and summary of a scholarly paper in journals and conference proceedings in the material of the narrow field of studies in the Russian language. Review of the theological scholarly work of the narrow field of studies. Language and speech standards (clichés). An overview of the theological scientific work. Language and speech standards (clichés). Terminosystem of the narrow field of studies (systemic-categorical and functional properties). Tradutological procedures and techniques of translating a scholarly work of the narrow field of studies.				
Practical classes (exercises, additional forms of classes, research work)				
The same thematic units in the applicative aspect (with insistence on skills of qualified analysis of relevant sources, synchronous and confrontational observation and generalization of relevant constitutive elements of structural, compositional, and linguistic shaping of a theological work of the narrow field of studies in Russian, as well as on skills of active and productive use of lexicographical sources and original, non-adapted literature of the narrow field of studies in Russian.)				
Literature				
1	К. Кончаревић, Руски језик у теологији. Обликовање научног текста, техника превођења, ПБФ, Београд, 2011.			
2	К. Кончаревић, М. Радовановић, Руско-српски и српско-руски теолошки речник, Београд, 2012.			
3	И. Кнежевић, Теолошки дискурс енглеског и српског језика: лексичко-семантички и стилистички проблеми превођења, ПБФ, Београд, 2010.			
4				
5				
Number of hours per week				
Lectures	Exercises	forms of	Research work	Other classes
2	2			

Coursework methods	Verbal-textual, textual, demonstrative.		
Knowledge evaluation (maximum number of points 100)			
Pre-exam requirements	Points	Final exam	Points
Class activity	20	Written exam	20
Practical classes	20	Oral exam	20
Colloquia			
Seminars	20		